

<http://www.yorku.ca/twainweb/troberts/pashto/pashlex1.html>

## **Pashto dictionary**

Version 1.0, released November 1998

Penzl's glossary is copyright © 1955 [American Council of Learned Societies](#). All rights reserved. Used by permission.

This dictionary contains all of the words from the glossary of Herbert Penzl's *A grammar of Pashto: A descriptive study of the dialect of Kandahar, Afghanistan* (Washington, DC: American Council of Learned Societies, 1955), pp. 154-165, which is available from both [Schoenhof's Foreign Books](#) and the Out-of-Print Books on Demand service of [Bell & Howell Information and Learning](#) (formerly UMI), Ann Arbor, MI.

**An on-line key to the orthography is not yet available. In the meantime, please download the [Access database version](#) of this file, or consult Penzl (1955)**

Corrections would be gratefully received. Contact:

Taylor Roberts c/o Ruth King Dept. of Languages, Literatures, & Linguistics South 561  
Ross York University Toronto ON M3J 1P3Canada

E-mail: [troberts@yorku.ca](mailto:troberts@yorku.ca) Web: <http://www.yorku.ca/twainweb/troberts/>

Пашто словарь

Версия 1.0, выпущенный(освобожденный) ноябрь 1998

Глоссарий Пензла - авторское право © Совет Американца 1955 Изученных Обществ. Все права зарезервированы. Использованный в соответствии с разрешением.

Этот словарь содержит все слова от глоссария Герберта Пензла грамматика Pashto: описательное(наглядное) изучение диалекта Kandahar, Афганистан (Вашингтон, DC: Американский Совет Изученных Обществ, 1955), pp. 154-165, который является доступным, и от Иностраннных Книг Шоенхофа и Вне Книг -печати по требованию обслуживание(служба) Звонка и Хауелла Информатиона и Изучения (прежде UMI), Энн Арбор, MI.

Диалоговый ключ к орфографии еще не доступен. Тем временем, пожалуйста разгрузите версию базы данных Доступа этого файла, или консультируйтесь С Penzl (1955)

Исправления были бы с благодарностью получены. Войдите в контакт:

Taylor Roberts

С/о Ruth Король  
 Отдел Языков, Литератур, и Лингвистики  
 Юг 561 Ross  
 York Университет  
 Торонто НА М3J 1P3  
 Канада

Пошлите по электронной почте: troberts@yorku.ca  
 Ткань(сеть): [http:// www.yorku.ca/twainweb/troberts/](http://www.yorku.ca/twainweb/troberts/)

### **Pashto dictionary**

<u>Pashto</u>	<u>English</u>	русский
aa		-----
aafarin	bravo!	Браво!
aagaa(h)	aware, wise	Зная, мудрый
aa(h)ista	slow, slowly	Медленно, медленно
aainda	next	Затем
aakher	end	Конец
aamaada	ready, prepared	Готовый, подготовленный
aarzo, arzo	wish	Желание
aas	horse	Лошадь
asaan	horses	Лошади
aashnaa	acquaintance	Знакомство
aatomik	atomic	Атомный
aayaa	whether	Ли
aayrlendd	Ireland	Ирландия
afghaanistaan	Afghanistan	Афганистан
agar tshi	although	Хотя
ághazzem, ákhsssem	knead	Месить
akhss-	kneaded	Месил
ághundem	dress, put on	Платье, которое надевают
aghust-	dressed, put on	Одетый, надел
aghustawem	make (someone) dress	Заставите (кого - то) одеться

aghzay	thorn	Шип
Ahmad, Aamad	Ahmad	Ahmad
akaa	uncle, old man	Дядя, старик
akh	ouch!, oh!	Ouch!, o!
akhbaar	newspaper	Газета
ákhlem	take	Брать
akhist-	took	Брал
ákhseey	brother-in-law	Шурин(зять)
ákhta	busy, involved in	Занятый, вовлеченный в
aksára	most	Больше всего
albáta	perhaps	Возможно
almaanay	German	Немец
alwatéka	airplane	Самолет
alwézem	fly	Муха
alwat-	flew	Прилетел
alwezawem	make (something) fly	Заставите (кое-что) лететь
amaa, ammaa	but	Но
ámer	order	Заказ(порядок)
amniat	peace	Мир
amrikaayi	American	Американец
anaa	grandmother	Бабушка
anaar	pomegranate(s)	Гранат (ы)
anaargórrey	small pomegranate	Маленький гранат
andaaza	degree	Градус(степень)
angur	grape(s)	Виноград (ы)
apsos, afsos	what a pity!	Какая жалость!
'áqel	wisdom	Мудрость
'areeza	petition	Ходатайство
armaan	sorrow	Горе
armaan	what a pity!, alas!	Какая жалость!, увы!

arrkh	side	Сторона
árwem	hear	Слышать
asaas	basis, foundation	Основание, основа
asbaab	equipment	Оборудование
ásha ásha	(to donkeys)	( К ослам)
askar	soldier	Солдат
askari	military service	Военная служба
áspa	mare	Кобыла
astawem	send	Послать
atshawem	put in, throw, pour	Помещенным в, бросок, льется
aw	and	И
aw aw	(to oxen)	( К волам)
awal	first	Сначала
awbaazi	swimming	Плавание
áwrem	hear	Слышать
awreed-	heard	Слышал
awreedúnkey	listener, listening	Слушатель, слушание
áwrrem	turn	Поворот
awosst-	turned	Превращенный(направленный)
awrrawem	make (something) turn	Заставите (кое-что) повернуться
awrrézzem	get turned, turn	Обратитесь, поворот
awreed-	get turned, turned	Направьтесь, превращенным(направленным)
awta	week	Неделя
ay	(informal greeting)	( Неофициальное приветствие)
'aynáki	spectacles, [glasses]	Очки, [стаканы]([стекла])
baabaa	grandfather	Дедушка
baabat	matter, item,	Вопрос, пункт(изделие),

	subject	предмет
baad	wind	Ветер
baadawem	blow	Удар
baad (ba'd) le	after	После
baagh	garden	Сад
baaghwaan	gardener	Садовник
baaghwáana	gardener's wife	Жена садовника
baam	roof	Крыша
baalaa	beyond, past, over	Вне, прошлое,
baalaaposh	overcoat	Пальто
baalesst	pillow	Подушка
báandi	above, upon	Выше, на
baannu	eyelash	Ресница
baaraan	rain	Дождь
baarawem	load	Груз
báasem	take off, take out	Удадитесь, забрать
ist-	took off, took out	Удалился, забрал
báayad	must, of necessity	Должен, потребности
báaylem	lose	Терять
báazi, ba'zi	some, several	Некоторые, несколько
baazu	upper arm	Верхняя рука
ba'd, baad	after	После
badi	feud	Вражда
badláarey	bad	Плохо
badmákhey	impolite, unfriendly	Невежливый, недружелюбно
badstérgey	shameless	Бесстыдный
bahézzem	flow	Поток
baheed-	flowed	Тек
bakhssem	forgive	Простить

balaa	monster, calamity	Монстр, бедствие
bálee	yes	Да
bálki	but	Но
bandi	prisoner	Заключенный
baraabar	even	Даже
baraai	last night	Вчера вечером
be, ba	(indicating future, emphasis)	( Указывая будущее, акцент)
bee, le	without	Без
bee'áqla	silly	Глупый
beedzáana	lifeless	Безжизненный
beefikra	thoughtless	Беспечный
beekáara	without work	Без работы
beekhi	very	Очень
beekhora	sisterless	Sisterless сестрински
beekhwlee	tongue-tied	Косноязычный
beel	distinct, separate	Отличный, отдельный
beeltun	separation, absence	Разделение, отсутствие
beemandinee	unmarried, 'wifeless'	Не состоящий в браке, 'wifeless'
beepláara	fatherless	Безотцовщина
béera	fear	Опасение
beerawem	frighten	Пугать
beerézzem	get frightened	Испугайтесь
beereed-	got frightened	Испугался
béerte	back	Назад
beessédzi	wifeless, single	Wifeless, единственный(отдельный)
beetar, bihtar	better	Лучше
beetarin, bihtarin	best	Лучше всего
beetaríba	disorderly	Беспорядочно

bel	other	Другой
bélt sok	somebody else	Кто - то еще
bélyaw	somebody else	Кто - то еще
ben	co-wife	Жена компании
bennehaar	buzzing (of flies)	Гудение (летит)
bennkay	buzzing (of flies)	Гудение (летит)
biaa	again	Снова
biáayem	take, lead away (somebody)	Берите, уведите (кого - то)
bózem	take, lead away (somebody)	Берите, уведите (кого - то)
biw-	took, led away (somebody)	Брал, уводил (кого - то)
bótl-	took, led away (somebody)	Брал, уводил (кого - то)
bide	asleep	Спящий
bizo	monkey	Обезьяна
bluk	group, platoon	Группа, взвод
bólem	call	Запрос
bal-	called	Называемый
botal	bottle	Бутылка
breetúna	moustaches	Усы
brresten	(cotton) blanket	(Хлопковое) одеяло
bungawem	cause to buzz	Причина гудеть
bungézzem	buzz	Гудение
bungeed-	buzzed	Гудел
bura	sugar	Сахар
buy	fragrance	Аромат
daa	this	Это
dee	this	Это
daana	piece	Часть
daanista	wise	Мудрый

daaru	medicine	Медицина(лекарство)
daarrem	bite, snap at	Укус, огрызайтесь
daasi	such; thus	Такой; таким образом
dagha	this	Это
dalee	here	Здесь
dálw(a)	(eleventh Afghan month)	( Одиннадцатый Афганский месяц)
daqıqa	minute	Минута
darawem	stop (somebody)	Остановка (кто - то)
dard	pain	Боль
daréezzem	stop, make a stop	Остановка, сделайте остановку
dareed-	stopped, made a stop	Остановленный, сделал остановку
darwaaza	door	Дверь
da'wat, daawat	invitation, party	Приглашение, сторона(партия)
dawlatman	rich	Богатый
day	this one, he	Этот, он
de	this one, he	Этот, он
ddabal	thick	Толстый
ddak	full	Полный
ddála	group, mob	Группа, толпа
ddandd	pool	Объединение(водоем)
ddawl	manner, way	Манера, путь
ddaz ddaz, ddez ddez	(sounds of shooting)	( Звуки стрельбы)
ddazawem	shoot	Стрелять
ddeemokraasi	democracy	Демократия
ddeer	much	Много
ddenger	thin	Тонкий
ddengertiaa	thinness	Тонкость
ddengerwaali	thinness	Тонкость
ddezahaar	(sounds of	( Звуки стрельбы)



	shooting)	
ddezahaarey	(sounds of shooting)	( Звуки стрельбы)
ddezokay	(sounds of shooting)	( Звуки стрельбы)
ddoddei	food, bread, meal	Продовольствие, хлеб, пища
ddoddeikhor	bread-eater	Едок хлеба
de	of, from	Из, от
de mekha ter	before	Прежде
de ... de mekha	before	Прежде
de ... de paara	for, for the sake of	Для, ради
de ... pasee	after behind	После позади
de ... pe baabat ki	about, on the subject of	Относительно, на предмете
de ... per mandz ki	between, among	Между, среди
de ... pe zeri'a	through, by means of	Через, посредством
de ... raa(h)isi, raasi	since	С тех пор
de ... sera	with	С
de ... wrusta	after	После
deeg	pot	Горшок
deeglay	little pot	Небольшой горшок
deersh	thirty	Тридцать
délta	here	Здесь
der-, dar-	(pronominal prefix of the second person)	( Местоименная приставка второго человека)
derbaasem	take out (toward you)	Заберите (к Вам)
derist-	took out (toward you)	Забрал (к Вам)
derdzem	come (to you)	Прибудьте (в Вас)

dársem	come (to you)	Прибудьте (в Вас)
dertl-	came (to you)	Прибыл (в Вас)
dáraghl-	came (to you)	Прибыл (в Вас)
derkawem	give (to you)	Дайте (Вам)
dérk-	give (to you)	Дайте (Вам)
derkaw-	gave (to you)	Дал (к Вам)
dérkrr-	gave (to you)	Дал (к Вам)
derwelem	bring (somebody to you)	Принесите (кто - то к Вам)
derwest-	brought (somebody to you)	Принесенный (кто - то к Вам)
derwrrem	bring (something to you)	Принесите (кое-что к Вам)
dí	of you, by you	Из Вас, Вами
díltshasp	interesting	Интересный
dóbey	summer	Лето
dobi	laundry man	Черновой человек
dóna	so much; this much	Так много; ЭТОТ много
dost	friend	Друг
dosti	friendship	Дружба
drabahaar	(sound of steps)	( Звук шагов)
drabay	(sound of steps)	( Звук шагов)
drhey	(calling sheep)	( Запрос овцы)
drund	heavy	Тяжелый
drana	heavy	Тяжелый
dughóna	this much	ЭТОТ много
dughúmra	this much	ЭТОТ много
dukaan	shop	Магазин
dúmra	this much	ЭТОТ много
dúshambee	Monday	Понедельник

dussman	enemy	Враг
duy	these, they, them	Они, они, их
dwa	two	Два
dwahem	second	Секунда
dwazhébey	bilingual; insincere	Двухязычный; неискренний
dzaan	life	Жизнь
dzaan	oneself	Непосредственно
dzaay	place	Место
dzal	(one) time	(Одно) время
dzéka	therefore	Поэтому
dzéka tshi	because	Потому что
dzem	go	Идти
wláarr sem	go	Идти
tl-	went	Пошел(поехал)
wláarr-	went	Пошел(поехал)
dzghélem	run	Пробег
dzghest-	ran	Бежал
dzhaarbaasem	weave	Переплетайтесь
dzhaarist-	wove	Ткал
dzhaarukass	sweeper	Щетка
dzhagérra	fight, fighting	Борьба, борьба
dzhagrren	fighting	Борьба
dzhamaa'at	class	Класс
dzhang	war	Война
dzhang atshawúnkey	warmonger	Warmonger
dzhangawem	make war	Делайте войну
dzhangyaalay	fighting, brave	Борьба, храбрая
dzheg	high	Высоко
dzhegtiaa	height	Высота
dzhegwaali	height	Высота
dzhela	separate	Отдельный

dzhermanay	German	Немец
dzhinub	South	Юг
dzhirib	acre	Акр
dzhorr	well, built, repaired	Хорошо, построенный, восстановленный
dzhorrawem	build, cure, repair	Стройте, вылечьте, ремонт
dzhorr kem	build, cure, repair	Стройте, вылечьте, ремонт
dzhorraw-	built, cured, repaired	Построенный, вылеченный, восстановленный
dzhorr krr-	built, cured, repaired	Построенный, вылеченный, восстановленный
dzhorréezzem	get well, built, repaired	Поживайте хорошо, построенным, восстановленным
dzhulaay	July	Июль
dzhuld	volume	Объем(издание)
dzhuma'	Friday	Пятница
dzhumla	sentence	Предложение
dzini	some, several	Некоторые, несколько
dzwaan	young	Молодой
ee	(used in calling)	(Использованный в запросе)
eekh eekh	(to camels)	(К верблюдам)
eeteraam, iqhteraam	respect	Уважение(отношение)
faarsi, paarsi	Persian	Персидский
fakwalta	faculty, division of a university	Способность(факультет), разделение университета
faqat	only	Только
faqir, pakir	beggar	Нищий
farmaayem	command	Команда
farq	difference, distinction	Различие, различие

farz	duty	Обязанность
faysala	decision	Решение
feel, fi'l	verb	Глагол
filem	film	Фильм
gaaddei	tonga, carriage	Tonga, вагон
gaaddeiwaan	tonga driver	Tonga водитель
gaam	pace	Темп
gaddun	assembly; mixture	Собрание; смесь
garmi	heat	Высокая температура
garranday	fast, strong	Быстрый, сильный
ganddem	sew	Шить
gatterm	win, gain	Победа, выгода(увеличение)
gaz	(Afghan length measure)	( Афганская мера длины)
gerahaar	(sound of sawing)	( Звук распиловки)
gerkay	(sound of sawing)	( Звук распиловки)
gerday	round	Вокруг
gerdzem	walk around	Прогулка вокруг
gerdzed-	walked around	Идущийся вокруг
gháapem	bark	Кора(лай)
ghap-	barked	Лаял
ghaazz	tooth	Зуб
ghal	thief	Вор
ghle	thieves	Воры
gham	grief	Печаль
ghamdzhan	sad, sorrowful	Грустный, печальный
ghanem	wheat	Пшеница
ghapaa	barking	Лай
ghapawem	cause to bark	Причина лаять
ghar	mountain	Гора
ghatt	fat, rich,	Жир, богатый, важный

	important	
gháyem	have sexual relations with	Имейте сексуальные отношения с
ghow-	had sexual relations with	Имел сексуальные отношения с
ghayr le	beside, except	Около, кроме
ghazél(a)	song	Песня
gheezz	wrestling, embrace, armful	Борьба, объятие, охапка
ghérrey	member, muscle	Член, мускул
ghla	female thief	Женский вор
ghlaa	theft	Воровство
ghoba	cattle owner, cowherd	Владелец рогатого скота, пастух
ghordzawem	drop (somebody), throw	Снижение(капля) (кто - то), бросок
ghordzéezzem	fall, drop, become thrown	Падение(осень), снижение(капля), станет брошенным
ghordzeed-	fell, dropped, became thrown	Упал, пониженным, стал брошенным
ghrrumbem	roar	Рев
ghwaa	cow	Корова
ghwáarrem	want	Хотеть
ghosst-	wanted	Требуемый
ghwarri	fat, grease	Жир, жир
ghwássi	meat	Мясо
ghwazz	ear	Ухо
ghwayay	ox	Вол
giddawar	paunchy	Пузатый
gilaas	cherry, cherries	Вишня, вишни
górem	look	Взгляд
kat-	looked	Смотрел

graan	dear	Дорогой
gumaan	suspicion, thought, surmise	Подозрение, думало, предположение
gúndi	perhaps	Возможно
gwel	flower	Цветок
qhaadzhat	necessity	Потребность
haay haay	alas!	Увы!
hafta, awta	week	Неделя
hagha	that	Это
haghasi	such	Такой
haghóna	that much	Это много
haghúmra	that much	Это много
halek	boy	Мальчик
halekína	boyhood; love of boys	Детство; любовь к мальчикам
hálda	there	Там
ham	also	Также
hamdágha	this (very)	Это (очень)
ham(h)ágha	that (very)	Это (очень)
hamághasi	that very (kind)	Это очень (добрый)
hamughómra, hamughóna	exactly that much	Точно это много
hameesha	always	Всегда
hamsaaya	neighbor	Сосед
qhaqeeqat	truth	Правда
har	each, every	Каждый, каждый
hártse	everything	Все
hártsoq	everybody	Каждый
hártshaa	everybody	Каждый
háryaw	everybody	Каждый
hárkela	always	Всегда
qhataa	even	Даже
hawaa	weather	Погода

qhayraan	astonished, surprised	Удивленный, удивленный
qhaywaan	animal	Животное
haywaat	animals	Животные
heer	forgotten	Забытым
heerawem	forget	Забыть
hila	hope	Надежда
hindu	Hindu	Индус
hits	no, none	Нет, ни один
hits	nothing	Ничто
hítskela	never	Никогда
hítsok	nobody	Никто
hítshaa	nobody	Никто
ho	yes	Да
hosaa	comfortable, resting	Удобный, отдых
hosei	gazelle	Газель
hossiaar	intelligent	Интеллектуальный
hossiaari	intelligence	Сведения(интеллект)
húghe	that (far away)	Это (далеко)
hughóna	that much	Это много
qhukm	order	Заказ(порядок)
qhukumat	government, administration	Правительство, администрация
qhukumati	governmental	Правительственный
huree	there	Там
ibtidaa	beginning	Начало
idzhraa'i	executive, administrative	Исполнитель, административный
iqhtimaal	probability	Вероятность
imkaan	possibility	Возможность
'ilem	knowledge, science	Знание, наука
imtiqhaan	examination	Экспертиза



imzaa'	signature	Подпись
inglisi	English	Английский язык
intizaar	waiting	Ожидание
iqraar	confessions	Признания
isti'maal	use	Использование
isti'maaléezzem	get used	Привыкнуть
istiqlaal	independence	Независимость
itlaa'	report, news	Сообщение, новости
izhaar	expression, declaration	Выражение, декларация
izzdem	put	Помещенный
ksséezzdem	put	Помещенный
issow-	put	Помещенный
ksséeessow	put	Помещенный
kaabina	cabinet	Кабинет
Kaabul	Kabul	Кабул
kaabulay	(man) from Kabul	(Человек) из Кабула
kaafi	sufficient	Достаточный
kaaghazbaad	kite ('wind paper')	Бумажный змей (' бумага ветра')
kaal	year	Год
kaalanay	annual	Ежегодный
kaali	clothes	Одежда
kaanaaddaa	Canada	Канада
kaar	work	Работа
kaargar	worker	Рабочий
kaark	cork	Пробка
káazzem	pull off, pull out	Снимите, выдвинуть
kss-	pulled off, pulled out	Снятый, выдвинутый
kabaab	fried meat, kabab	Жаренное мясо, kabab
kablay	(young male)	( Молодой мужчина) газель

	gazelle	
kablei	(young female) gazelle	( Молодая женщина) газель
kam	little, less	Немного, меньше
kampawndderi	pharmacy	Аптека
kandahaaray	(man) from Kandahar	(Человек) от Kandahar
kandahaarei	(woman) from Kandahar	(Женщина) от Kandahar
kandu	wheat bin	Мусорное ведро пшеницы
kas	man	Человек
káshki	if only	Если только
kattew	cooking pot (for soup)	Кухня горшка (для супа)
kawem	make, do	Делайте, делать
(wé)kem	make, do	Делайте, делать
kaw-	made, did	Сделанным, делал
(wé)krr-	made, did	Сделанным, делал
ke, ka	if; or	Если; или
ke tsheeri	if	Если
ke tse ham	even if, although	Даже если, хотя
kézzem	become	Стал
(wé)sem	become	Стал
keed-	became	Стал
(wé)sw-	became	Стал
kéla	when	Когда
kéla tshi	when	Когда
kéla (kéla)	sometimes	Иногда
kéley	village	Деревня
keliwaal	villager	Сельский житель
khaaki	grey [gray]	Серый [серый]
kháandem	laugh	Смех
khand-	laughed	Смеялся

khavar	informed; news	Информирующий; новости
khaveri kawem	talk, converse (‘make words’)	Разговор, обратный (‘делает слова)
khalaasawem	finish, set free, close	Конец, освобожденный, близко
khalaasézzem	get finished	Закончитесь
khalq, khaleg	people	Люди
khandaa	laughter	Смех
khandaq	trench	Траншея
khandawem	make laugh	Делайте смех
khandézzem	begin to laugh	Начните смеяться
khandeed-	began to laugh	Начал смеяться
khapa	sad, angry, offended	Грустный, сердитый, оскорбленный
khapérr(a)	handful	Горстка
khapéska	goblin, nightmare	Гоблин, кошмар
khar	ass, donkey	Задница, осел
kharaab	bad	Плохо
khamba	ass [donkey] owner	Задница владелец [осла]
khargóttey	little ass [donkey]	Небольшая задница [осел]
kharts	spent; expense	Потраченный(проведенный); расход
khat	letter	Письмо
khataabaasem	deceive, mislead	Обманите, ввести в заблуждение
khataaist-	deceived, mised	Обманутый, введенный в заблуждение
khataawezem	get deceived	Обманитесь
khataawat-	got deceived	Обманывался
khatarnaak	dangerous	Опасный
khátti	mud	Грязь
khayraatawem	give away,	Отдайте, дайте милосердию

	give to charity	
khattgar	mud worker, mason; working with mud	Рабочий грязи, масон; работа с грязью
khéezhem	climb	Подъем
khat-	climbed	Поднялся
kheezhawem	make climb	Делайте подъем
kheeran	dirty	Грязный
kherahaar	(sound of snoring)	(Звук храпа)
kherkay	(sound of snoring)	(Звук храпа)
khiaal	thought	Мысль
kho	indeed, certainly	Действительно, конечно
khor	sister	Сестра
khwáandi	sisters	Сестры
khoshqháala	happy	Счастливый
khoshqhaalézzem	get happy	Получите счастливым
khozz	sweet	Приятный
khwazza	sweet	Приятный
khozzézzem	hurt	Вред
khozzeed-	hurt	Вред
khpel	one's own	Собственный
khpel	relative	Родственник
khpor	spread	Распространение
khpara	spread	Распространение
khra	(female) ass [donkey]	(Женская) задница [осел]
khreyem	shave	Бритье
khrrin	soft	Мягкий
khúna	room	Комната(место)
khulq	custom, manner	Традиция, манера

khuraa	very, a lot	Очень, много
khurdza	sister's daughter [niece]	Дочь сестры [племянница]
khúser	father-in-law	Тесть(свекр)
khuy	custom	Традиция
khwaa	side	Сторона
khwaabádey	angry	Сердитый
khwaahish	wish, desire	Желание, желание
khwaar	poor	Бедный
khwáassee	mother-in-law	Теща(свекровь)
khwass	agreeable, liked, selected	Подходящий, отобранный любил,
khwdaay	God	Бог
khwle	mouth	Рот
khwraki	edible	Съедобный
khwrayay	sister's son [nephew]	Сын сестры [племянник]
khwrem	eat	Есть
khwarr-	ate	Ел
kinem	dig	Рыть
kind-	dug	Вырытый
kinnláasey	left-handed	Неуклюжий
kitaab	book	Книга
kitaabkhaana	library	Библиотека
klak	firm	Фирма
klakawem	make firm; toast	Делайте фирму; тост
komitta	committee	Комитет
kor	house	Дом
korba	host, landlord	Хозяин, владелец
korgay	little house	Небольшой дом
korwaalaa	owning a house	Обладание дома
kotta	room	Комната(место)

kozz	crooked	Изогнутый
kazza	crooked	Изогнутый
krett	(Afghan cheese dish)	( Афганское блюдо сыра)
ksseebaasem	entangle, catch, insert	Запутайте, ловите(поймайте), вставить
ksseeist-	entangled, caught, inserted	Запутанный, пойманный, вставленный
ksseekaazem	squeeze, press	Сжатие, пресс(печать)
ksseekss-	squeezed, pressed	Сжатый, нажатый
ksseenawem	make sit, place, plant	Делайте сидят, размещают, завод(растение)
ksseenem	sit	Сидеть
ksseenaast-	sat	Сидел
ksseewezem	get caught, involved	Поймайтесь, вовлеченный
ksseewat-	got caught, involved	Поймался, вовлеченный
kssetanay	low, lower	Низко, ниже
ksséte	down, below	Вниз, ниже
kum, kem, kam	some; which?	Некоторые; который?
kúmyaw	which one?; somebody	Который?; кто - то
kunn	deaf	Глухой
kanna	deaf	Глухой
kúru kúru	(to donkeys)	( К ослам)
kutray	puppy	Щенок
kutsa	side street	Переулок
kutsh kutsh	(calling dogs)	( Запрос собак)
kutshi	butter	Масло
kutshnay	little	Немного
laa	yet, still	Все же, все еще
láakin	but	Но
laalaa	elder brother;	Старший брат; Индус

	Hindu	
láandi	below	Ниже
láar(a)	road, way	Дорога, путь
laas	hand	Рука
laazem	necessary	Необходимый
lafz	word	Слово
landézzem	get wet	Промокнуть
larem	have, possess	Имейте, обладать
derlod-	had, possessed	Если бы , обладал
largay	wood; stick	Древесина(лес); палка
las	ten	Десять
lasstay	stream	Поток
lawda	fool	Дурак
le	from	От
le ... dzini	from	От
le ... ne	from	От
le ... tshe (tsekha)	from	От
leewanay	crazy (man)	Сумасшедший (человек)
leewanei	crazy woman	Сумасшедшая женщина
leewar	husband's brother [brother-in- law]	Брат мужа [шурин]([зять])
leewe	wolf	Волк
leezzem	send	Послать
léka ... (ghúndi)	like, as	Подобно, как
léka tshi	as	Как
lemen	hem	Низ
lezz	small, slight	Маленький, небольшой
lezz lezz	little; by degrees	Немного; градусами(степенями)
lezzawem	lower, decrease	Ниже, уменьшение
lgharrawem	roll (something)	Рулон(ведомость) (кое-что)

lgharrézzem	roll	Рулон(ведомость)
lgharreed-	rolled	Катил
lghérrem	spin, turn	Вращение, поворот
lghesst-	spinned, turned	Spinned, превращенный(направленный)
likem	write	Писать
líri	far	Далеко
lisa	high school	Средняя школа
lmar	sun	Солнце
lmar khaate	sunrise	Восход солнца
lmar preewaate	sunset	Закат
lmasay	grandson	Внук
lmundz	prayer	Просьба(проситель)
lmaandze	prayer	Просьба(проситель)
lóssey	pot	Горшок
loyína	big size	Большой размер
lumrray, lemrray	first	Сначала
lund	wet	Влажный
landa	wet	Влажный
lur	daughter	Дочь
lunni	daughters	Дочери
luy	big [large]	Большой [большой]
lweesht	span	Промежуток
lwézzem	fall	Падение(осень)
lweed-	fell	Упал
lwélem	read	Читал
lwast-, lwest-	read	Читал
lwelewem	make read	Делайте читаемым
lwerr	high	Высоко
lwérrem	separate	Отдельный
lwasst-	separated	Отделенный
maaghze	brain	Мозг
máalga	salt	Соль



maalgin	salty	Соленый
maalum, ma'lum	known	Известный
maamaa	(maternal) uncle	(Материнская) дядя
maami	maternal uncle's wife [aunt]	Жена материнской дяди [тетя]
maamur	official	Должностное лицо
maannei	building	Здание
maar	snake	Змея
maashingan	machine gun	Автомат
maassaam	evening	Вечер
maatawem	break	Перерыв
maatézzem	get broken	Сломайтесь
mabaadaa, mebaadaa	perhaps; lest	Возможно; чтобы
madzhburtaa	compulsion	Принуждение
magar	but	Но
maq haz	only	Только
maktab	school	Школа
maktub	letter	Письмо
mal	friend	Друг
malakh, mlakh	locust	Саранча
ma'lim, maalim	teacher	Преподаватель
man	(Afghan weight)	( Афганский вес)
ma'naa, maanaa	meaning	Значение
mandz	center, middle	Центр, середина
manem	follow	Следовать
mangwel	claw	Коготь
manna	apple	Яблоко
mansabdaar	officer	Чиновник(офицер)
masaawi	equal, equivalent	Равный, эквивалентный
masalan	for example,	Например, например

	for instance	
mashghul	busy	Занятый
maskinat	poverty	Бедность
matlab	intention, aim	Намерение, цель
mayen	lover, loving	Любитель(возлюбленный), любовь
mazadaar	tasty	Вкусный
mazdur	servant	Служащий
mazz	ram	Таран
mdzéka, mdzéke	earth	Земля
me	not	Нет
meekh	nail	Гвоздь(ноготь)
meela	picnic, fair	Пикник, ярмарка
meelma	guest	Гость
meelmana	(female) guest	(Женский) гость
meelmastiaa	feast, party; hospitality	Банкет, сторона(партия); гостеприимство
meereezay	stepbrother	Сводный брат
meermen	woman	Женщина
meerre	warrior; husband	Воин; муж
meetshen	flour mill	Завод муки
meez	table	Стол
meezz	ewe	Овца
meherbaan	kind	Вид
mekh, makh	face; front	Лицо; фронт
melgéree, malgereee	(woman) friend	Друг (женщины)
maamurin	officials	Должностные лица
melgérey, malgerey	friend	Друг
melk	country	Страна
merghei	bird	Птица
merr	dead	Мертвый

mésslem, nesslem	hit, strike	Попадание, забастовка(удар)
messet-	hit, striked, struck	Попадание, striked, ударило
messlawem, nesslawem	make stick, hit	Делайте палку, поразить
metsh	fly	Муха
mézzem	rub	Тритесь
mess-	rubbed	Протертый
mi	of me, by me	Из меня, мной
miaasht	month	Месяц
mil	mile	Миля
misqaal	(Afghan weight measure)	( Афганская мера веса)
miter	meter [metre]	Метр [метр]
mirzaa	clerk	Клерк
mlaa	loins	Поясница
mor	mother	Мать
mandi	mothers	Матери
mormérrey	motherless	Лишенный матери
morr	full, satisfied	Полный, удовлетворенный
marra	full, satisfied	Полный, удовлетворенный
motshei	cobbler's wife	Жена сапожника
motshi	cobbler	Сапожник
motterwaan	chauffeur	Шофер
mrayay	slave	Раб
mretsh	pepper	Перец
mrredz	quail	Испугайтесь
mu	of (by) us; of (by) you (pl.)	Из (@) нами; из (@) Вами (pl).
mu'aafi, muaapi	pardon, excuse	Прощение, оправдание
mudaam	always	Всегда
mudir	manager, principal, director	Менеджер, руководитель, директор

mudiri	director's position, being a director	Положение(позиция) директора, являющееся директором
mudiriat	director's office	Офис директора
múmém	find	Найти
mind-	found	Найденный
mumkin	possible	Возможный
munaasib	proper, fitting	Надлежащий, приспособление
munshi	secretary	Секретарь
musaafir	traveller	Путешественник
musaafirin	travellers	Путешественники
musulmaan	moslem	Мусульманин
muzaakira	conversation, conference	Беседа, конференция
muzz	we, us	Мы, нас
naabubára	suddenly	Внезапно
naadhórr(a)	ill [sick]	Больной [больной]
naadzhorri	illness [sickness]	Болезнь [болезнь]
naagaháana	suddenly, unexpectedly	Внезапно, неожиданно
naakáara	lazy, loafing	Ленивый, loafing
naalawem, na'lawem	shoe (a horse)	Обувь (лошадь)
naapo(h)	unwise, uninformed	Неблагоразумный, неинформированный
naara	cry, call	Крик, звонить
naarina	male, males	Мужчина, мужчины
naarogh	ill [sick]	Больной [больной]
naaroghtiaa	disease	Болезнь
naarwee	Norway	Норвегия
naast	sitting, seated	Заседание, помещенное
náaste wláarre	behavior ('sitting standing')	Поведение ('сидящий стоящий')

naatsáapa	suddenly	Внезапно
náawee	bride	Невеста
nafára	men	Люди
nafrat, naprat	hate, aversion	Ненависть, отвращение
nal	pipe, tube	Труба, труба
namaaında	representative	Представитель
naray	thin	Тонкий
narendzh, naarendzh	orange	Оранжевый
narm	soft	Мягкий
natidzha	result	Результат
náwey, néwey	new	Новый
ndror	husband's sister [sister- in-law]	Сестра мужа [невестка]
ndrándi	husband's sisters [sisters- in-law]	Сестры мужа " сестры в законе "
ndzhelei	girl	Девочка
ndzhúni	girls	Девочки
ndzhelkei	little girl	Маленькая девочка
ne	not	Нет
ne ... ne	neither ... nor	Ни ... ни
nen	today	Сегодня
nenabáasem	put in	Помещенным в
nenaišt-	put in	Помещенным в
nenawezem	go in, enter	Войдите, вступить
nenawat-	went in, entered	Вошел, введенный
newishta	written, writing	Письменным, письмо
newishta kéezzem	get written	Напишитесь
nghérrem	twist	Завихрение
nghesšt-	twisted	Искривленный
nihaal	plant, sprout	Завод(растение), росток

nihaalgay	seedling, small plant	Рассада, маленький завод(растение)
nikaa, nikaagh	marriage	Брак
nike	ancestor	Предок
nimakhwaa	unsuccessful	Неудачный
nimgérrey	incomplete	Неполный
nísem	grasp, seize	Схватывание, захватить
niw-	grasped, seized	Схваченный, захваченный
nizhdee	near, close	Около, близко
nizhdeetob	nearness	Близость
nizhdeewaali	nearness	Близость
no	then	Тогда
nor	other	Другой
nuk	(finger) nail	Гвоздь(ноготь) (пальца)
num	name	Название(имя)
naame	name	Название(имя)
numwérrey	mentioned, named	Упомянутый, названный
nzzor	son's wife [daughter-in-law]	Жена сына [невестка]
nzzandi	son's wives [daughters-in-law]	Жены сына " дочери в законе "
obe	water	Вода
or	fire	Огонь(пожар)
óri	falls (rain)	Падения(осень) (дождь)
oreed-	fell (rain)	Упал (дождь)
orlagid, werlegid	match	Состязание(спичка)
orre	flour	Мука
os	now	Теперь
osanay	present, modern	Подарок(настоящее), современный
ósem	reside, live, remain	Проживите, живите, останьтесь

oseed-	resided, lived, remained	Проживал, жил, остался
óyem	weave	Переплетайтесь
od-	weaved, wove	Тките, ткал
paakatt	package	Пакет
paam	caution, care	Предостережение, забота(осторожность)
paanna	leaf	Лист
paate	remaining	Сохранение
paatshaa(h)	king	Король
paaw	quarter	Квартал(четверть)
paay	end	Конец
paayda, faayda	advantage, gain	Преимущество, выгода(увеличение)
paayinda	constant, lasting	Постоянный, длительный
paayp	pipe	Труба
pakhawem	cook	Повар
pakhézzem	get cooked; ripen	Готовьтесь; созреть
panaa raawrrúnkey	displaced person, refugee	Перемещенный(замещенный) человек, беженец
pandzha	fork	Вилка
pántshambee	Thursday	Четверг
parangay, farangay	foreigner, Englishman	Иностранец, Англичанин
parheez	abstinence	Воздержание
parun	yesterday	Вчера
parunay	yesterday's	Вчерашний
pas	after	После
pas le	after	После
passtana	Afghan woman	Афганская женщина
passto	Pashto	Pashto
passtun	Afghan, Pathan	Афганский, Pathan
pawdzh	army	Армия

paydaa	found	Найденный
paysee	money	Деньги
payseewaalaa	possessing money	Обладание деньгами
pe	in, at	В, в
pe ... ki (kssi)	in	В
pe khwaa ter	before	Прежде
péeghla	young girl	Молодая девочка
peeshnehaad	proposal	Предложение
péezhenem	know, recognize	Знайте, признать
peezhend-	knew, recognized	Знал, признанный
pei	(human) milk	(Человеческое) молоко
pekhlaa	reconciled, conciliated	Примиренный(выверенный), примиряемый
péley	pedestrian	Пешеход
peltten	(military unit)	( Военная единица)
pemen	having eczema	Наличие экземы
per	on	На
per ... baandi	on, upon	На, на
perr	defeated, beaten	Побежденный, побитый
pes pes	(sound of whispering)	( Звук шептания)
pesahaar	(sound of whispering)	( Звук шептания)
peskay	(sound of whispering)	( Звук шептания)
pett	secret, hidden	Тайна, скрытая
pettézzem	get hidden	Скройте
pezóre	loud	Громкий
pezrrépori	interesting	Интересный
piaayem	tend (cattle)	Имейте тенденцию (рогатый скот)
pow-	tended (cattle)	Имеющийся тенденцию



		(рогатый скот)
piaaz	onions	Лук
pilmergh	turkey	Турция
pinsel	pencil	Карандаш
pish pish	(calling cats)	( Запрос котов)
pisho	cat	Кот
pishogay	little cat, kitten	Небольшой кот, котенок
pishqaab	plate	Пластина
píshte píshte	(chasing cats away)	( Прогоняя котов)
plaanay	a certain	Уверенный
plaar	father	Отец
plen	wide	Широкий
plender	stepfather	Отчим
po(h)	wise, informed	Мудрый, информированный
pohézzem	understand	Понять
poheed-	understood	Понятый
pokh	cooked; ripe	Готовящийся; готовый
pakha	cooked; ripe	Готовящийся; готовый
polendd	Poland	Польша
poribáasem	transport across, take across	Транспорт(транспортировка) поперек, берите поперек
porist-	transported across, took across	Транспортированный поперек, брал поперек
poriwahem	push	Толчок
poriwézem	cross	Крест
poriwat-	crossed	Пересеченный
pórte	above, up	Выше,
post	soft	Мягкий
pasta	soft	Мягкий
postakhaana	post office	Почтовое отделение
postin	sheepskin coat	Овчинное пальто

postintshi	fur coat maker	Изготовитель пальто меха
preebáasem	put down, throw down	Подавлийте, бросьте вниз
preeist-	put down, threw down	Подавлийте, бросил вниз
preekawem	cut	Снижение(отрезок)
préekem	cut	Снижение(отрезок)
preekaw-	cut	Снижение(отрезок)
préekrr-	cut	Снижение(отрезок)
preemindzem	wash	Вымыться
preewl-	washed	Вымытый
preewézem	lie down, fall down	Ложитесь, падать
preewat-	lay [lied] down, fell down	Клал [лгал] вниз, падал
preezzdem	leave, let	Отпуск, позволить
preessow-	left, let	Левый, позволить
príntshem, príntshem	sneeze	Чихнуть
prot	lying, situated	Расположение, расположенное
prata	lying, situated	Расположение, расположенное
prottistt	protest	Протест
prraang	leopard	Леопард
psarlay	spring	Весна
pse	male sheep	Мужская овца
pssa	foot	Фут(нога)
pul	bridge	Мост
pura	complete	Полный
pusstem	ask	Спросить
pussteed-	asked	Спросил
puttaatee	potatoes	Картофель
qaanun	rule, regulation	Правило(правление), регулирование
qalam	pen	Ручка

qaraar qaraar	slow, quietly	Медленно, спокойно
qisa	story	История
qísem	type, kind	Тип, вид
raa-	('toward the speaker')	(' К спикеру ')
raabáasem	take out (toward myself)	Заберите (к мне непосредственно)
raaist-	took out (toward myself)	Забрал (к мне непосредственно)
raadzem	come	Прибыл
ráasem	come	Прибыл
raatl-	came	Прибыл
ráaghl-	came	Прибыл
raaghe	hillside	Склон
raabólem	call (to myself)	Звоните (к мне непосредственно)
raabal-	called (to myself)	Названный (к мне непосредственно)
raaghwáarrem	send for, order	Пошлите за, заказ(порядок)
raaghosst-	sent for, ordered	Посланный для, заказанный
raakawem	give (to myself)	Дайте (мне непосредственно)
raak(rr)em	give (to myself)	Дайте (мне непосредственно)
raakaw-	gave (to myself)	Дал (к мне непосредственно)
raakrr-	gave (to myself)	Дал (к мне непосредственно)
raaleezzem	send (to myself)	Пошлите (мне непосредственно)
raaniwunkey	buying; buyer	Закупка; покупатель
raaportt	report	Сообщение
raawelem	bring (somebody)	Принесите (кого - то)

raawest-	brought (somebody)	Принесенный (кто - то)
raawrrem	bring (something)	Принесите (кое-что)
raaz	kind, type	Вид, тип
raddio	radio	Радио
rafiq	friend	Друг
raís	president	Президент
raqs, raks	dancing, dance	Танец, танец
rang	color	Цвет
raséezzem	reach, arrive	Досыгаемость, прибыть
raseed-	reached, arrived	Достигнутый, прибыл
rawem, rewem	suck	Сосать
rawd-	sucked	Высосанный
rayi	brays	Ревет
riaasat	department	Отдел
rikaardd	record	Отчет(рекорд)
rogh	healthy, sound	Здоровый, звуковой(нормальный)
rgrandawem	make blind	Делайте слепым
rrund	blind	Слепой
rranda	blind	Слепой
runn	bright, light	Яркий, легкий
ranna	bright, light	Яркий, легкий
rus	Russia	Россия
rusi	Russian	Русский
ruskhatéezzem	get dismissed	Отклонитесь
saa'at	hour; watch	Час; часы
saada	simple	Простой
saaqhib	master, gentleman	Владелец(мастер), джентльмен
saatem	keep, hold	Держите, держаться
saaz	music	Музыка

sabaa	tomorrow	Завтра
sabab	reason	Причина
saqhaar	morning	Утро
saqhi(qh)	correct	Правильный
sakht	difficult	Трудный
sar	head	Голова
sarkaaticb	head clerk	Главный клерк
sarmaalim	principal	Руководитель
sarpéttey	with covered head	С закрытой(охваченной) головой
sarrak	street	Улица
sarray	man	Человек
sarraytob	manhood	Мужественность
sarróttey	little man	Маленький человек
sartíttey	ashamed, modest	Стыдяться, скромный
satrandzh	chess	Шахматы
seer	(Afghan weight measure)	( Афганская мера веса)
sem, shem	can	Может
sera	together, in company with	Вместе, в компании с
sézzey	lung	Легкое
serf	only	Только
shaa	back	Назад
shaabaas	bravo!	Браво!
shaamaar	dragon	Дракон
shaan	manner, way	Манера, путь
sháayad	possibly, perhaps	Возможно, возможно
shaazaada	prince	Принц
shambee	Saturday	Суббота
sharaab	liquor	Ликер
sharmawem	put to shame	Помещенным в позор

sharrem	throw out, expel	Отвергните, удалить
shart	condition	Условие(состояние)
shawq	interest	Интерес(процент)
shawtaalu	peach, peaches	Персик, персики
shay	thing	Вещь
shedee	milk	Молоко
sherkat	company	Компания
shin	green, sky blue	Зеленый, синее небо
shna	green, sky blue	Зеленый, синее небо
shishni	whinneys [whinnies]	Whinneys [whinnies]
shleedel	breaking, splitting	Ломка(нарушение), раскол
shkhérre	fight, argument	Борьба, аргумент(спор)
shkunn	porcupine	Дикобраз
shkwal	noise	Шум
shlumbee	sour buttermilk	Кислая пахта
shmeerem	count	Индекс
shorwaa, ssorwaa	soup	Суп
shpa	evening, night	Вечер, ночь
shpáarres	sixteen	Шестнадцать
shpana	shepherd's wife	Жена пастуха
shpazz	six	Шесть
shpeelak	whistle	Свист
shpun	shepherd	Пастух
shrang	tinkle	Звякать
shrangahaar	(sound of a bell)	(Звук звонка)
shrangay	(sound of a bell)	(Звук звонка)
shrangawem	sound, ring	Звук, кольцо
shrrap shrrap	(sound of splashing water)	(Звук плескания воды)

shrrapahaar	(sound of splashing water)	( Звук плескания воды)
shúker	thanks	Благодарность
shunddawar	having big lips	Наличие больших губ
shurahaar	(sound of a waterfall)	( Звук водопада)
shurkay	(sound of a waterfall)	( Звук водопада)
shuro'	beginning	Начало
sifat	adjective	Прилагательное
sifaat	adjectives	Прилагательные
sineemaa	movie theater [cinema]	Театр кинофильма [кино]
skennem	cut (cloth)	Снижение(отрезок) (ткань)
skesst-	cut (cloth)	Снижение(отрезок) (ткань)
skor	charcoal	Древесный уголь
skaare	charcoals	Древесные угли
skwelem	shear	Стричь
skwest-	sheared	Стриг
sorr	cold	Холод
sarra	cold	Холод
sparézzem	get mounted	Повыситесь
spay	dog	Собака
spei	bitch	Сука
spek	light	Свет
spektiaa	lightness	Легкость
spektob	lightness	Легкость
spin	white	Белый
spinkakay	little white	Немного белого
spinstérgey	insolent (man)	Наглый (человек)
spintshak	whitish	Беловатый
spin zer	silver ('white metal')	Серебро ('белый металл')
spinzzírey	old ('white-	Старый ('бело - бородатый')

	bearded') (man)	(человек)
spor	mounted, riding	Установленный, поездка
spara	mounted, riding	Установленный, поездка
sré zer	gold ('red metal')	Золото ('красный металл')
ssaaista	pretty	Довольно
ssaar	city	Город
ssaayi	possibly, perhaps	Возможно, возможно
ssay	right	Право
sse	good	Хороший
ssédze, ssédza	woman	Женщина
sseyem	show	Показ
ssow-	showed	Показал
sskaar	hunting	Охота
sskaara	clear, evident	Ясный, очевидный
sskaarem	seem	Кажется
sskaareed-	seemed	Казался
sskéley	pretty	Довольно
sskendzel	reproach, scolding	Упрек, ругающий
ssker	horn	Рожок
ssorawem	move (something)	Ход (кое-что)
ssórem	stir, move	Движение, ход
ssoreed-	stirred, moved	Размешиваемый, перемещенный
ssowundzay	school	Школа
ssway	smooth, slippery	Гладкий, скользкий
sta, shta	(there) is, exists [be]	Имеется, существует (быть)
staa	of you	Из Вас



sten	needle	Игла
stérge	eye	Глаз
stérrey	tired	Утомленный
stórey	star	Звезда
stteedzh	(theatrical) stage	(Театральная) стадия
sudkhor	usurer	Ростовщик
sur	red	Красный
sra	red	Красный
surbakhun	reddish	Красноватый
surkóttey	little red	Немного красного
sursárey	red-headed [hair]	Красный-головые [волосы]
surwábra, surwázma	like red	Подобно красному
swadzandúkey	inflammable	Воспламеняющийся
swadzem	burn	Гореть
sw-	burned	Сожженный
taa	you	Вы
taar	thread, wire	Нить, провод
táasi, táasu	you (pl)	Вы (pl)
tabdil	change	Изменение(замена)
tafri, tafriqh	recess, recreation [play]	Перерыв, отдых [игра]([пьяса])
tag	going, departure [leaving]	Продвижение, отъезд [отъезд]([оставление])
takht	platform, throne	Платформа, трон
taklif, taklip	trouble, inconvenience	Неприятность, неудобство
ta'lim, taalim	education, instruction, knowledge	Образование, инструкция, знание
ta'limaat,	education,	Образование, инструкция,

taalimaat	instruction, knowledge	знание
tambaaku	tobacco	Табак
tána, téna	men	Люди
táni, téni	women	Женщины
tang	narrow	Узкий
tanhaa	only, alone	Только, один
tanur	oven	Духовка
taqdimawem	submit, present	Подчинитесь, подарок(настоящее)
taraf	direction	Руководство(направление)
atraaf	directions	Руководства(направления)
tarrem	tie, bind	Связь(галстук), связать
tarrun	treaty	Соглашение
tartib	preparation, arrangement, order	Подготовка, договоренность, заказ(порядок)
tartibaat	preparations, arrangements, orders	Приготовления, меры, заказы(распоряжения)
tashree, tashriqh	explanation	Объяснение
tashreeaat, tashriqhaat	explanations	Объяснения
tashrif	honor	Честь
tashrifaat	honors	Почести
tawr	manner, mode	Манера, способ
tayaar	ready	Готовый
te	you (sg)	Вы (sg)
te	to	К
téba	fever	Лихорадка
teel	gasoline, oil	Бензин, нефть(масло)
teer	passed, past	Пропускал, прошлое
teerawem	spend, pass	Тратьте(проведите), проход
teerbáasem	lead astray, mislead	Сбейте с пути, ввести в заблуждение

teerist-	led astray, misled	Сбитый с пути, введенный в заблуждение
teere	sharp	Острый
teerwézem	get deceived	Обманитесь
teerwat-	got deceived	Обманывался
tel	always	Всегда
ter	over, to	, к
ter ... láandi	below, under	Ниже, под
ter ... póri	until, as far as	До, насколько
ter hagma tshi	until	До
terla	female cousin	Женский кузен
terssedz	seam (of a dress)	Шов (платья)
teryaak	opium	Опиум
téssta	flight	Рейс(полет)
tésstem	flee	Бежать
tessteed-	fled, fled	Сбежал, fled
tézzey	thirsty	Измученный жаждой
tóba	shame	Позор
tod	hot	Горячий
tawda	hot	Горячий
top	cannon, gun	Орудие, оружие
toptshi	gunner [shooter]	Стрелок [стрелок]
topak	gun	Оружие
tor	black	Черный
torkay	'blackie'	'Влаские'
torbakhun	almost black	Почти черный
torek	black man	Черный человек
tórey	letter (of the alphabet)	Письмо (алфавита)
tre	uncle	Дядя
trikh	bitter	Ожесточенный
terkha	bitter	Ожесточенный

tritshem	sneeze	Чихнуть
triw	sour	Кислый
turwa	sour	Кислый
tror	father's sister, aunt	Сестра отца, тетья
trorzay	cousin	Кузен
tsaa(h)	well	Хорошо
tsalorlaari	crossroads, intersection	Перекресток, пересечение
tsalweesst	forty	Сорок
tsaperr(a)	(camel's) hoof	Копыто (верблюда)
tse	some; which?, what?	Некоторые; который?, какой?
tse ranga tshi	as	Как
tsémlem	lie down	Ложитесь
tsemlest-, tsemlaast-	lay down	Установить
tsénga	how?	Как?
tsengel	elbow	Локоть
tsergandawem	announce, declare	Объявьте, объявить
tsermen	leather	Кожа
tsessten	master, owner	Владелец(мастер), владелец
tsh tsh	(to horses)	( К лошадям)
tshaaderi	(veil-like covering for Afghan women)	( Завеса-подобное покрытие для Афганских женщин)
tshaai	tea	Чай
tshaarpaai	cot	Кровать
tshaarre	knife	Нож
tshaaryak	(Afghan weight measure)	( Афганская мера веса)
tshakush, tshaakuss	hammer	Молоток

tshamtu	ready	Готовый
tshand	-fold, time	Сгиб, время
tshapraasi	janitor	Швейцар
tshars	hashish	Гашиш
tsharsi	hashish smoker	Курильщик гашиша
tshawem, tshewem	burst, explode	Взрыв, взорваться
tshawd-, tshaawd-	burst, exploded	Взрыв, взорванный
tshawki	chair	Стул
tshéeri	where?	Где?
tshéghe tshéghe	(chasing a dog away)	(Прогоняя собаку)
tshelawem	drive	Двигатель
tshelézzem	move	Ход
tshleed-	moved	Перемещенный
tshelawúnkey	driver; editor	Водитель; редактор
tsherg	rooster	Петух
tshérga	hen	Курица
tshergóttey	little chicken	Небольшой цыпленок
tshi	that, when	Это, когда
tshilam	hookah, water pipe	Кальян, водная труба
tshilamkass	smoker	Курильщик
tshrrapaháarey	splashing	Плескание
tsiraagh	light, torch	Свет, факел
tskawem	smoke	Дым
tskhéezhem	creep	Ползать
tskheed-	creeped, crept	Стеered, ползал
tso	some; how many?	Некоторые; сколько?
tsok, tsog	who?; somebody	Кто?; кто - то
tshaa	who?; somebody	Кто?; кто - то
tsómra, tsúmra	how much?	Сколько?

tsóna	how much?	Сколько?
ttaakem	select	Выбор
ttaalawem	swing	Колебание
ttaank	tank	Резервуар(танк)
ttek ttek	(sound of knocking)	( Звук удара)
ttekawem	knock, beat	Удар, бьется
ttékey	point	Пункт(точка)
ttikett, ttikis	ticket; stamp	Билет; печать(марка)
tting	fast, firm	Быстро, фирма
ttol	all, whole	Все, целое
ttolawem	collect, gather (something)	Соберитесь(заберите), соберите (кое-что)
ttoléezzem	gather, congregate	Соберитесь, собраться
ttolgei	class	Класс
ttolwaak	supreme ruler, His Majesty	Высший правитель, Его Величество
ttukhem	cough	Кашель
ttwaal	towel	Полотенце
tukem	spit	Слюна
turyaalay	brave	Храбрый
tut	mulberry, mulberries	Тутовое дерево, тутовые деревья
twaan	force, violence	Сила, насилие
um	not ripe, green	Не готовый, зеленый
umayd	hope	Надежда
'umuman	generally, commonly	Вообще, обычно
'umumi	general, universal	Генерал, универсальный
urdu	army	Армия
uriadz	cloud	Облако
urupaa	Europe	Европа
ússa	female camel	Женский верблюд

ussba	camel owner	Владелец верблюда
uzzd	big, long	Большой, долго
uzzdwáli	length	Длина
waa	oh! (admiration, surprise)	О! (Восхищение, удивление(неожиданность))
waade	marriage, wedding	Брак, свадьба
waadi	valley	Долина
waale	stream	Поток
waar	(one) time	(Одно) время
waasita	medium, means	Среда, средства
waasse	grass	Трава
wáawra	snow	Снег
waay waay	(pain, grief)	( Боль, печаль)
wáayem	say	Говорить
way-	said	Сказал
wahem	beat	Бился
wakhti	early	Рано
wakhti tshi	when	Когда
wáli	why?	Почему?
walwar, waalwar	(price for bride)	( Цена за невесту)
war	door	Дверь
warrei	wool	Шерсть
warrin	woollen [woolen]	Шерстяной [шерстяной]
wázhnem	kill	Убить
wazh-	killed	Убитый
we ... te	to	К
weesste	hair	Волосы
wélem	shoot, hit	Стреляйте, поразить
wisht-	shot, hit	Выстрел, попадание
wer-, war-	('in the	( ' В направлении третьего

	direction of a third person')	лица ')
werbaasem	take out (toward them)	Заберите (к ним)
werist-	took out (toward them)	Забрал (к ним)
werdzem	go (to them)	Идите (к ним)
wárssem	go (to them)	Идите (к ним)
wertl-	went (to them)	Пошел(поехал) (к ним)
wáraghl-	went (to them)	Пошел(поехал) (к ним)
werkawem	give (to them)	Дайте (им)
wérkem	give (to them)	Дайте (им)
werkaw-	gave (to them)	Дал (к ним)
wérkrr-	gave (to them)	Дал (к ним)
werwelem	bring (somebody to them)	Принесите (кто - то к ним)
werwest-	brought (somebody to them)	Принесенный (кто - то к ним)
werwrrem	bring (something to them)	Принесите (кое-что к ним)
werrúkey	little, tiny	Немного, крошечный
wez	male goat	Мужской козел
wezgórrey	kid [goat]	Дитя [козел]
wézem	go out	Выйти
wat-	went out	Вышел
wézzey	hungry	Голодный
wínem	see	См.
lid-	saw	Видал
-wisht	twenty-	Двадцать -
wlaarr	upright [straight]	Вертикально [прямо]
worr	little, small	Немного, маленький
warra	little, small	Немного, маленький



wraare	brother's son [nephew]	Сын брата [племянник]
wreeruna	brother's sons [nephews]	Сыновья брата [племянники]
wradz	day	День
wreessmin	silken	Шелковистый
wrendaar	brother's wife [sister-in-law]	Жена брата [невестка]
wrídzhí	(hulled) rice	(Hulled) рис
wro (wro)	slow	Медленно
wror	brother	Брат
wrunna	brothers	Братья
wrorgalwi	brotherhood	Братство
wrost	rotten	Гнилой
wrasta	rotten	Гнилой
wrrem	take away, convey (something)	Заберите, передайте (кое-что)
yosem	take away, convey (something)	Заберите, передайте (кое-что)
wrr-	took away, conveyed (something)	Забирал, передал (кое-что)
yowrr-	took away, conveyed (something)	Забирал, передал (кое-что)
wrun	thigh	Бедро
wrusta	afterwards	Впоследствии
wrusta le	after	После
wrusta ter	after	После
wrustanay	latter	Последний
wutsh	dry	Сухой
wutshawem	dry	Сухой
wutshmórey	having a mother without milk	Наличие матери без молока

ya (ya)	no	Нет
yaa	or	Или
yaa ... yaa	either ... or	Или ... или
yaabu	pack horse; mule	Лошадь пакета; мул
yaad	memory	Память
yakh	icy, cold	Ледяной, холодный
yákshambee	Sunday	Воскресенье
yaw	one	Один
yawtsok	someone	Кто - то
yawáazi	alone	Один
yawóles	eleven	Одиннадцать
yee	of him (her, them); by him (her, them)	Из него (ее, их); им (ее, их)
yeewee	plow	Плуг
yem	am [be]	Являются (быть)
wem	was [be]	Был (быть)
yor	husband's brother's wife [sister-in-law]	Жена мужа брата [невестка]
yandi	husband's brothers' wives [sisters-in-law]	Жены мужа братьев " сестры в законе "
yum	spade	Лопата
yaame	spade	Лопата
zaango	cradle	Колыбель
zaki	bright, intelligent	Яркий, интеллектуальный
zang	bell	Звонок
zangawem	swing	Колебание
zangola	little bell	Небольшой звонок
zangun	knee	Колено
zarurat	necessity	Потребность
zaruri	necessary	Необходимый

zda	learned	Изученный
ze	I	Я
zer	thousand	Тысяча
zerghun	green	Зеленый
zerghunwázma	like green	Подобно зеленому
zeri'a	medium, means	Среда, средства
zerin	(made of) metal	( Сделанный) металл
zérka	partridge	Куропатка
zerrgay	darling	Любимая
zgeerway	groan	Стон
zghére	mailed coat	ризница
zháarrem	weep	Плакать
zharr-	weaped, wept	Weeped, плакал
zhámey, zhémey	winter	Зима
zharraa	weeping, crying	Плач, крик
zharraand	weeping, crying	Плач, крик
zharrawem	make cry	Делайте крик
zhéba, zhébe	language, tongue	Язык, язык
zhebawar	eloquent	Красноречивый
zher	fast	Быстро
zherr	yellow	Желтый
zhewertob	depth	Глубина
zhewerwáali	depth	Глубина
zhghórem	keep	Держать
zhóyem	chew	Жевать
zhow-	chewed	Жевал
zhwanday	alive	Действующий(живой)
zhwandun	life	Жизнь
zikr	mentioned	Упомянутый

zizz	coarse, rough	Грубый, грубо
zmaа	of me, my	Из меня, моего
zmaray	lion	Лев
zmarei	lioness	Львица
zorr	old	Старый
zarra	old	Старый
zrre	heart	Сердце
zrrewer, zrrewar	brave	Храбрый
zrrewertiaа	courage	Храбрость
zuy	son	Сын
zaamen	sons	Сыновья
zzagh	voice, sound	Голос, звук
zzbáarra	translation	Перевод
zzdem	put	Помещенный
zzmundz	comb	Гребенка

---

**end of dictionary**